Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 73 (1955)

Heft: 42

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 42 Bern, Samstag 19. Februar 1955 — 73. Jahrgang — 73me année — Berne, samedi 19 février 1955 **No 42**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21860
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21860
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 6.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Microprint GmbH., Zürich.

Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 154528—154536.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. fédd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (150[1])

Gemeinschuldnerin: Relag, Relais & Elektrizitäts AG., Fabrikation, Export, Import und Vertrieb von Relais, andern elektrotechnischen und verwandten Artikeln, Rotwandstrasse 52, Zürich 4.
Datum der Konkurseröffnung: 7. Dezember 1954 (bestätigt durch Rekursentscheid des Obergerichtes vom 3. Januar 1955).
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 1. Februar 1955, 14.30 Uhr, im Café Stauffacher, Stauffacher-Werdstrasse, Zürich 4.
Eingabefrist: bis 22. Februar 1955.

Kt. Glarus *Konkursamt des Kantons Glarus, Glarus* (372)

Gemeinschuldnerin: Schneider-Egger Olga, gesch., geb. 1912, von Signau (Bern), in Mitlödi.
Eigentümerin folgender Grundstücke: (zu ½ Miteigentum) im Grundbuch Mitlödi: Eidg. Nr. 391, Kant. Nr. 476, 1 ha 24 a 77 m², ein Wohnhaus, Villa Waldegg, Lgb.-Nr. 39, für Fr. 280 000 brandversichert, Garten, Anlagen und Wald.
Datum der Konkurseröffnung: 14. Februar 1955.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 11. März 1955; für Dienstbarkeiten: bis 1. März 1955.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Gruyère, Bulle* (366)

Failli: Beaud Edouard, feu Alfred, négociant, Albeuve.
Propriétaire des immeubles suivants: art. 513, 514, 1139 et 991 de la commune de Albeuve.
Date de l'ouverture de la faillite: 31 janvier 1955.
Première assemblée des créanciers: vendredi 25 février 1955, à 10 heures, au bureau de l'office, Château de Bulle.
Délai pour les productions: 19 mars 1955.

Kt. Basel-Landschaft *Konkursamt Binningen* (373)

Gemeinschuldner: Siegrist Ernst, 1923, Radiohändler, Hauptstrasse Nr. 1, Binningen, früher Freiestrasse 2, Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 21. Januar 1955 (Art. 171 SchKG).
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 1. März 1955, nachmittags 2.30 Uhr, im Bureau des obengenannten Konkursamtes.
Eingabefrist: bis und mit 19. März 1955.
NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 1. März 1955, mittags 12 Uhr. nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Aargau *Konkursamt Laufenburg* (358[2])

Gemeinschuldner: Schmid Erwin, 1928, Schreiner, von Gipf-Oberfrick, in Frick.
Datum der Konkurseröffnung: 3. Februar 1955, 15 Uhr.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 12. März 1955.
NB. Das Konkursamt hält sich für den sofortigen Freihandverkauf der beweglichen Konkursaktiven ermächtigt, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger dagegen beim Konkursamt bis 3. März 1955 schriftlich Einspruch erhebt.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Grandson* (361)

Faillie: Bianchi Elisabeth, Hôtel du Chasseron r. les Rasses.
Date du prononcé: 10 février 1955.
Première assemblée des créanciers: samedi 26 février 1955, 10 heures, Maison de Ville, à Grandson.
Délai pour les productions: 19 mars 1955. Les créanciers qui sont intervenus dans le sursis concordataire de Mme Elisabeth Bianchi sont dispensés de le faire à nouveau.
NB. L'administration de la faillite propose aux créanciers la remise immédiate du commerce, en bloc. Si la première assemblée des créanciers n'est pas constituée, ou si la pluralité des créanciers ne s'y est pas opposée d'ici au 1er mars 1955, l'office considérera la proposition précitée comme décision valable de l'ensemble des créanciers.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Neuchâtel* (367)

Failli: Barbezat C. H., fabrication d'horlogerie, Temple-Neuf 4, à Neuchâtel.
Date de l'ouverture de la faillite: 28 janvier 1955.
Première assemblée des créanciers: jeudi 24 février 1955, à 14 heures 30, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel, Salle de la Charte.
Délai pour les productions: 19 mars 1955, inclusivement.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (387)
Faillie:

Banque pour
le Commerce Suisse-Amérique Centrale S. A.,
rue de la Corraterie 9, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 14 janvier 1955.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 17 février 1955.
Délai pour les productions: 11 mars 1955.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (371²)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die Euram AG. (Euram S.A.) (Euram Ltd.), Abschluss von Handelsgeschäften aller Art, vor allem Import und Export von Waren, Entwicklung auf Verwertung von Erfindungen usw., Genferstrasse 34, Zürich 2, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 1. März 1955 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (375²)

Im Konkurse über die Meignan & Cie., GmbH., Handel mit Waren aller Art, insbesondere Import von, bzw. Export nach aussereuropäischen Ländern usw., Sternenstrasse 6, Zürich 2, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 1. März 1955 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (317¹)

Im Konkurse betreffend die Firma Artifex AG., Apollostrasse 9, Zürich 7, Tätigung sämtlicher Geschäfte die sich auf Innenarchitektur und Innendekoration beziehen, liegt der Kollakationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt, Klosbachstrasse 95, Zürich 7/32, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Bern, vom 12. Februar 1955 an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (388²)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über Maar Zvonko, geb. 1898, Kaufmann, staatenlos, Seefeldquai 1, Zürich 8, unbeschränkt haftender Gesellschafter der sich im Konkurs befindlichen Maar Automatic Car Watch Company, Zürich 1, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Februar 1955, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind, bei Vermeidung des Ausschlusses, Begehren im Sinne von SchKG. Art. 260 zur Bestreitung von Eigentumsansprachen schriftlich beim Konkursamt einzureichen.

Ebenfalls innert dieser Frist sind Beschwerden betreffend die Zuteilung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Zürich, als Aufsichtsbehörde, schriftlich im Doppel einzugeben.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (376)

Kollokationsplan, Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen

Im summarischen Konkursverfahren über Voegeli Hans, geb. 1913, Kaufmann, Leonhard-Ragaz-Weg 4, Zürich 3, gewesener Inhaber der Einzelfirma Starkebaum Edwin, Handel mit Malerartikeln, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Februar 1955 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind

a) Beschwerden über die von der Konkursverwaltung ausgeschiedenen Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich, als Aufsichtsbehörde, einzureichen,

b) Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG bezüglich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprache schriftlich beim Konkursamt Wiedikon-Zürich zu stellen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern-Stadt* (377)

Im Konkurse über Bösch Willy, Handel mit Tapeten, Bundesplatz 20, wohnhaft Bundesplatz 14, in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Stadt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, seit der öffentlichen Bekanntmachung, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Aargau *Konkursamt Aarau* (386)

Gemeinschuldner: Emma-Spigaglia Pierino, geb. 1925, Fabrikarbeiter, von Olivone (Tessin), in Aarau, Adelbändli 3.

Klagen auf Anfechtung des Planes und Beschwerden gegen das Inventar sind binnen 10 Tagen, erstere beim Bezirksgericht Aarau und letztere beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

Allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses bis 2. März 1955 an das Konkursamt Aarau zu richten.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (378)

Failli: Ritter Gottfried, blanchisserie, à Prilly.
Date du dépôt: le 19 février 1955.
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49 Ord. de 1911: le 1er mars 1955; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé, art. 32, § 2, de l'Ord. de 1911.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (379)

Faillie: Société immobilière Sus-Vellaz S. A., à Prilly.
Date du dépôt: le 19 février 1955.
Délai pour intenter action en opposition: le 1er mars 1955; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (381)

Gemeinschuldner: Michel Antoine, gewesener Inhaber eines Konfektionsgeschäftes an der Bahnhofstrasse 15, wohnhaft Veresiusstrasse Nr. 17, Biel.
Datum des Schlusses des ordentlichen Konkursverfahrens: 15. Februar 1955.

Ct. de Berne *Office des faillites, Courtelary* (380)

Failli: Curty Paul, garagiste, Cormoret.
Date du jugement de clôture: 15 février 1955.

Kt. Aargau *Konkursamt Zurzach* (389)

Gemeinschuldner: Wegmüller Hans, 1932, Fahr- und Motorradmechaniker, in Full-Reuenthal wohnhaft gewesen, nun in Arosa (Graubünden).
Datum des Schlusses: 16. Februar 1955.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Montreux* (382)

Failli: Bernard Julien, négociant en épicerie et primeurs, Bon-Port N° 53, à Montreux.
Date du prononcé de clôture pure et simple: 15 février 1955.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern-Stadt* (383)

Gemeinschuldnerin: «Mobiliare» Verkehrs AG., Warenhandelsgeschäfte, Finanz- und Treuhandgeschäfte, Nüschelerstrasse 22, in Zürich 1.

Zeit und Ort der Steigerung: Dienstag, 29. März 1955, 14.30 Uhr, im Rathaus am Kornmarkt, in Luzern.

Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen vom 14. März 1955 an.

Steigerungsobjekt: Grundstück Nr. 2263 an der Leumattstrasse, Grundbuch Luzern-Stadt, rechtes Ufer, Plan 126 a, haltend an Mass 3008 m², Gebäudeplatz, offenes Land und Wald, mit Bauernhaus Nr. 646, versichert für Fr. 56 000 und Oekonomiegebäude Nr. 646 a, versichert für Fr. 9000.

Katasterschatzung: Fr. 50 000.

Konkursamtliche Schatzung: Fr. 65 000.

Die Steigerung wird im Auftrage des Konkursamtes Zürich-Altstadt durchgeführt. Die Liegenschaft wird an dieser einzigen Steigerung an den Meistbietenden zugeschlagen, ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schatzung. Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 5000 zu leisten.

Luzern, 19. Februar 1955. Das Konkursamt.

Kt. Luzern *Konkursamt Rothenburg* (363)

Einmalige Steigerung

Gemeinschuldner: Amstutz Hermann, Schuhhändler, «Titlisblick», Rothenburg, nun Zihlmattweg 29, Luzern.

Zeit und Ort der Steigerung: Samstag, den 26. März 1955, um 15 Uhr, im Restaurant «Metzgerhalle», Rothenburg.

Steigerungsobjekt: Grundstück Nr. 662, Rothenburg, Plan 12, «Titlisblick», 549 m², Hofraum, Garten, Wohnhaus Nr. 225, versichert Fr. 38 000; Katasterschatzung Fr. 28 300; konkursamtliche Schatzung Fr. 38 000; Grundpfandrechte, berechnet auf 31. August 1954: Fr. 63 341.82.

Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen vom 12. März 1955 an.

Der Zuschlag der Liegenschaft erfolgt ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schatzung. Vor dem Zuschlag ist eine Barzahlung von Fr. 3000 zu leisten.

Rothenburg, den 14. Februar 1955. Das Konkursamt.

Kt. Glarus *Konkursamt des Kantons Glarus, Glarus* (381)

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung

Im Konkurs über Stutz Emil, geb. 1894, Schreinerei, in Linthal, bringt die unterzeichnete Konkursverwaltung Dienstag, den 22. März 1955, nachmittags 14.30 Uhr, im Gasthaus «Zum Raben», in Linthal, folgendes Grundstück auf einmalige Steigerung:

Im Grundbuch Linthal:

Eidg. Nr. 261, Plan 6, kant. Nr. 41: 3 a 26 m² ein Wohnhaus mit zwei Wohnungen und Anbau, Lgb.-Nr. 389, im Jahre 1952 für Fr. 62 000 brandversichert, Hofraum und Garten, im Unterdorf in Linthal liegend.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 38 000.

Der Ersteigerer hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 5000 zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 10. März 1955 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Glarus, 19. Februar 1955. Konkursamt des Kantons Glarus: Jacques Blesi.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich *Konkurskreis Aussersihl-Zürich* (371)

Schuldnerin: Firma Weil & Dreifuss, Kollektivgesellschaft, Herrenkleiderfabrik, Badenerstrasse 154, Zürich 4, vertreten durch: Dr. iur. Hans Glarner, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss der 3. Abteilung des Bezirksgerichtes Zürich: 11. Februar 1955.

Dauer der Nachlaßstundung: 4 Monate, d. h. bis zum 11. Juni 1955.

Sachwalter: Dr. iur. Friedrich Bollier, Rechtsanwalt, Tödistrasse 42, Zürich 2.

Eingabefrist: 11. März 1955. Die Gläubiger der Nachlaßschuldnerin werden aufgefordert, ihre Forderungen unter Angabe allfälliger Pfand- oder Vorzugsrechte fristgerecht schriftlich beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: 20. April 1955, nachmittags 14.30 Uhr, im Restaurant «Strohhof», Augustinergasse 3, Zürich 1.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Ct. de Fribourg *Arrondissement de la Sarine* (368)

Débitrice: Fournier Marcelle, fille de Michel, de Lyon, fourrures, à Fribourg, rue St-Pierre 10.

Date de l'octroi du sursis de 2 mois: 15 février 1955.

Commissaire: le préposé à l'office des faillites de la Sarine, à Fribourg.

Délai pour les productions: 11 mars 1955.

Assemblée des créanciers: mardi 29 mars 1955, à 11 heures, à la salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.

Examen des pièces: dès le 19 mars 1955.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lavaux* (364)

Débiteur: Theler Raphaël, Auberge Raffaël, à Grandvaux.

Date de l'octroi du sursis par décision du président du Tribunal du district de Lavaux: 14 février 1955.

Durée du sursis concordataire: trois mois, expirant le 14 mai 1955.

Commissaire: A. Grand, préposé aux faillites, Cully.

Délai pour les productions: vingt jours, expirant le 11 mars 1955. Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire.

Assemblée des créanciers: jeudi 14 avril 1955, à 15 heures, en salle du Tribunal, à Cully.

Examen des pièces: dès le 4 avril 1955. Les pièces seront à disposition des intéressés au bureau du commissaire, à Cully.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Oron* (365)

Dans son audience du vendredi 25 février 1955. à 14 heures, en Salle du Tribunal, à Oron-la-Ville, le président du Tribunal statuera sur l'homologation du concordat proposé en cours de faillite par Fischer Adolphe, scierie, à Bressonnaz, à ses créanciers chirographaires.

Les créanciers peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition ou se déterminer par écrit avant la date de l'audience, sous peine de perdre leur droit de recours.

Oron-la-Ville, le 15 février 1955. Le préposé aux faillites: Jean Rossier.

Ct. du Valais *Juge-instructeur, Sierre* (390)

Le Juge-Instructeur du district de Sierre informe les intéressés qu'il statuera sur la demande d'homologation du concordat proposé à ses créanciers par Volken Maya, Mme, alliée Dupont, ayant fait élection de domicile, en l'étude Mes L. & J. Zufferey, avocats, à Sierre, le:

1er mars 1955, à 16 heures 30 minutes,

à Sierre, maison Racine, salle des audiences.

Sierre, le 17 février 1955. Ed. Bagnoud.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Bern *Richteramt Interlaken* (369)

Gemeinschuldner: Brunner Ernst, Ofenbau und Plattenbeläge, Interlaken.

Datum der Bestätigung: 5. Februar 1955.

Dieser Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Interlaken, den 16. Februar 1955. Der Nachlassrichter: Strebel.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren
(SchKG 249, 250, 293 ff.)
(Art. 316 g SchKG)

Kt. Graubünden *Konkurskreis Maienfeld* (385)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma

Liesch J. U.,

Hoch- und Tiefbau, Malans, liegen der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis während 10 Tagen, ab 19. Februar 1955, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert der nämlichen Frist gerichtlich anhängig zu machen.

Maienfeld/Landquart, den 16. Februar 1955.

Für die Firma J. U. Liesch, in Nachlassliquidation, die Liquidatoren:
Martin Kunz-Schnell, Maienfeld;
Heinz Riederer, Landquart.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Bern *Richteramt Interlaken* (370)

Kälin Werner Alois, Hotelier, früher zum Hotel Terrace Palace, in Engelberg, nun in Unterseen, hat beim Richteramt Interlaken ein Nachlaßstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme des Schuldners und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Samstag, den 26. Februar 1955, vormittags 8.30 Uhr, vor Richteramt Interlaken, im Schloss daselbst.

Die Gläubiger des Gesuchstellers können ihre Einwendungen gegen die Erteilung der Stundung schriftlich bis 25. Februar 1955 beim Richteramt Interlaken oder mündlich im Termin anbringen.

Interlaken, den 16. Februar 1955. Der Gerichtspräsident I: Strebel.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

12. Februar 1955.

Personalfürsorgestiftung der Firma J. Weidmann Aktiengesellschaft, Mech. Schreinerei, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 27. Dezember 1954 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «J. Weidmann AG.» sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift führen Johann Heinrich Kunz, von Grüningen, in Zürich, Präsident, und Ernst Rudolf Floria, von Zürich, in Rüschlikon, Mitglied des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Selnaustrasse 15 in Zürich 1 (bei der J. Weidmann AG.).

12. Februar 1955.

Versicherungskasse der Genossenschaft Metzgermeisterverein der Stadt Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1954, Seite 1591). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Ernst Bütikofer, von Ersigen (Bern), in Zürich, Sekretär des Stiftungsrates.

15. Februar 1955.

Fürsorgestiftung für den Innendienst der Schweizerischen Lebensversicherungs- und Rentenanstalt an ihrem Sitze in Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 27. Dezember 1954 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die am Sitze der «Schweizerischen Lebensversicherungs- und Rentenanstalt» in Zürich tätigen Beamten und Angestellten sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Zuwendungen, insbesondere in Fällen von Alter, Tod, Krankheit und Invalidität. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 9 Mitgliedern, die Geschäftsführerin und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Dr. Ernst Wetter, von und in Zürich, Präsident; Prof. Dr. Emile Marchand, von Neuenburg, in Zürich; Dr. Riccardo Jagmetti, von Mairengo (Tessin), in Zürich, und Dr. Hans Wyss, von Alchenstorf, in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Alpenquai 40 in Zürich 2 (bei der Schweizerischen Lebensversicherungs- und Rentenanstalt).

15. Februar 1955.
Angestellten- & Arbeiter-Fürsorge-Stiftung Stamm & Co. Eglisau, in Eglisau (SHAB. Nr. 140 vom 18. Juni 1940, Seite 1105). Die Unterschrift von Wilhelm Stamm ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Emil Schmid, von Eglisau und Winterthur, in Eglisau, Präsident des Stiftungsrates.

16. Februar 1955.
Personalfürsorge-Fonds des Architekturbüro Werner Stücheli in Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 4. Januar 1955 eine Stiftung. Diese bezweckt die Fürsorge für die Angestellten des Architekturbureaus Werner Stücheli, in Zürich, sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Falle von Alter, Tod, Invalidität oder Krankheit oder durch Gewährung von Entschädigungen an Angestellte im Falle des Austrittes aus den Diensten des Bureaus nach längerem Dienstverhältnis. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 2 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Werner Stücheli, von und in Zürich, einziges Mitglied des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Weinbergstrasse 131 in Zürich 6 (bei Werner Stücheli).

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

11. Februar 1955.
Stiftung zu Gunsten des Personals der Firma Vaucher, Sportgeschäft Bern, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. Februar 1955 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen: a) an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst; b) an den Arbeitnehmer im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität des Ehegatten, der Eltern oder der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder des Arbeitnehmers; c) im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 4 Mitgliedern, welcher durch die Stifterfirma bezeichnet wird und wobei mindestens ein Mitglied aus dem Kreise der Destinatäre zu bestimmen ist. Denis Louis Vaucher senior, Präsident, und Denis Vaucher junior, Sekretär/Kassier, beide von Fleurier, in Bern, zeichnen einzeln. Domizil der Stiftung: Theaterplatz 3 (bei der Stifterfirma).

14. Februar 1955.
Franz Konrad Ferienfonds, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. Dezember 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt, in Ausführung des letzten Willens des Stifters, abwechslungsweise Schulkindern der Gemeinde Menziken, Schongau (Luzern), Aubonne, Boseo-Gurin, Bellinzona, Lugano, Chur, Luzern und Cossonay zu ermöglichen, mit der Eisenbahn nach Bern in die Ferien fahren zu können. Zur Erfüllung dieses Zweckes richtet sie den erwähnten 9 Gemeinden Beträge aus. Dabei darf über die Zinsen dieser Stiftung erst dann verfügt werden, wenn das Stiftungskapital den Betrag von Fr. 100000 erreicht hat. Dieses Kapital darf auch später nicht angegriffen werden. Die Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat bezeichnet als Kontrollstelle einen oder mehrere Revisoren oder eine Treuhandgesellschaft. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 12 Mitgliedern. Der Präsident wird jeweils vom Gemeinderat der Stadt Bern bezeichnet. Dem Stiftungsrat gehört im weitern von Amtes wegen an der jeweilige Schuldirektor der Stadt Bern sowie der Direktor des Verkehrsvereins der Stadt Bern. Die übrigen 9 Mitglieder werden von den beteiligten Gemeinden ernannt, die je einen Vertreter delegieren. Der Präsident zeichnet kollektiv mit einem der beiden vom Stiftungsrat bezeichneten Mitgliedern des Ausschusses des Stiftungsrates. Präsident ist Fritz Schneiter, von Amsoldingen, in Muri bei Bern; Paul Dübi, von Schüpfen, in Bern, und Walter Rubli, von Zürich, in Bern, sind Mitglieder des Ausschusses. Letzterer ist zugleich Sekretär der Stiftung. Rechtsdomizil: Bundesgasse 20 (beim Verkehrsbureau der Stadt Bern); Bureau: in Muri bei Bern, Thunstrasse 84 (beim Präsidenten, Fritz Schneiter, Notar).

Glarus — Glaris — Glarona

11. Februar 1955.
Personalfürsorgestiftung der Firma Heinrich Stauffacher, Sohn, in Schwanden. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. Februar 1955 besteht unter dieser Firma eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterin sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Aus dem Stiftungsvermögen dürfen keine Leistungen erbracht werden, zu welchen die Stifterin rechtlich verpflichtet ist, oder die lohnähnlichen Charakter haben, wie Teuerungszulagen oder Gratifikationen. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Heinrich Stauffacher, von Matt, in Schwanden (Glarus), Präsident, führt Einzelunterschrift. Die beiden Mitglieder des Stiftungsrates Robert Stauffacher, von Matt (Glarus), und Felix Kubli, von Netstal, beide in Schwanden (Glarus), zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: bei der Stifterfirma.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Thierstein

14. Januar 1955.
Pensionskasse SIB, in Breitenbach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. Dezember 1954 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Schweizerischen Isola-Werke, in Breitenbach, sowie für seine Hinterlassenen und Angehörigen nach Massgabe des vom Stiftungsrat zu erlassenden Reglementes. Die Geschäftsführung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 7 Mitgliedern, wovon vier durch den Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft der Firma «Schweizerische Isola-Werke», in Breitenbach, ernannt, und drei von den Kassenmitgliedern gewählt werden. Es zeichnen zu zweien: Marc Wunderlich, von Iseltwald (Bern), in Basel, Präsident; Dr. Hans Erzer, von Seewen (Solothurn) und Dornach, in Breitenbach, Vizepräsident und Sekretär, und Walter Krüttli, von Liesberg (Bern), in Breitenbach, Kassier. Domizil der Stiftung: Bureau der Schweizerischen Isola-Werke.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

10. Februar 1955.
Personalfürsorgestiftung der Firma Max Pfister, Baubüro, St. Gallen, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht laut öffentlicher Urkunde vom 1. Februar 1955 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Max Pfister, Baubureau», in St. Gallen, sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit oder anderer unverschuldeter wirtschaftlicher Bedrängnis. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern, welcher von der Stifterfirma ernannt wird. Mindestens ein Mitglied ist aus dem Kreise der Destinatäre zu bestimmen. Die Stifterfirma bezeichnet ausserdem die Kontrollstelle. Max Pfister, von Klingnau (Aargau), in St. Gallen, Präsident des Stiftungsrates, führt Einzelunterschrift. Domizil: bei der Stifterfirma, Burgstrasse 108.

Aargau — Argovie — Argovia

15. Februar 1955.
Personalfürsorgefonds der Chemischen Fabrik G. Zimmerli A.G., Aarburg, in Aarburg (SHAB. Nr. 281 vom 29. November 1952, Seite 2912). Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt Dr. Charles Robert Cramer, von Zürich, in Vaduz. Präsident des Stiftungsrates ist Reinhard Daetwyler (bisher Mitglied). Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien kollektiv.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

15 febbraio 1955.
Fondazione Giuseppe e Clementina Bianchi-Pandolfi, in Lugano. Sotto questa denominazione è stata costituita una fondazione per testamento olografo 17 settembre 1947 della defunta Clementina Bianchi, nata Pandolfi, vedova, fu Giuseppe, da ed in Lugano, e decessa a Adro (Provincia di Brescia) addì 4 ottobre 1953. Il testamento costitutivo della fondazione è stato pubblicato addì 7 ottobre 1953 avanti il pretore di Lugano-Città. Scopo della fondazione è il pagamento di borse di studio per studi magistrali o di massaggiatore a persone d'ambo i sessi di nazionalità svizzera dei comuni di Lugano e Massagno. La fondazione è amministrata da un amministratore unico nominato dalla testatrice in persona del dott. Alfonso Riva fu Adolfo, da ed in Lugano, con diritto di nomina del successore e con firma individuale. Recapito: c/o l'amministratore unico, via Albrizzi 3.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

11 février 1955.
Fondation auxiliaire de l'Hôpital Jeanjaquet, à Neuchâtel (FOSC. du 2 mai 1953, N° 100, page 1071). Pierre Jeanjaquet étant décédé, ses pouvoirs sont éteints. Le comité de direction de la fondation est actuellement composé de Jean-Louis Borel, président (déjà inscrit); Jaques-Henri Clerc, caissier (déjà inscrit), et Denis Wavre, de et à Neuchâtel, secrétaire, tous avec signature collective à deux. Adresse actuelle de la fondation: rue du Tertre 48.

Genf — Genève — Ginevra

10 février 1955.
Fondation de la Communauté réformée suisse-allemande de Genève, soit (Stiftung der Deutsch-Schweizerischen Reformierten Gemeinde in Genf), à Genève, fondation (FOSC. du 20 novembre 1954, page 2976). Le président du conseil de fondation est Robert Schær (inscrit jusqu'ici comme vice-président) maintenant originaire de Genève, et domicilié à Cologny; le vice-président est Fritz Rodel (inscrit jusqu'ici comme président); le secrétaire est Andreas Gœhring, de Turbenthal (Zurich), à Genève, et le caissier est Max Gujer (inscrit). La fondation est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire ou du caissier. Les pouvoirs de Robert Stæhli, ancien secrétaire, démissionnaire, sont radiés. Locaux: rue de la Coulouvrenière 17.

10 février 1955.
Fondation en faveur du personnel de la Société Fiduciaire et de Gérance S.A. Genève, à Genève (FOSC. du 31 décembre 1954, page 3378). Domicile: rue de la Cité 1 (bureaux de la Société Fiduciaire et de Gérance S.A. Genève).

15 février 1955.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Coopérative de l'Industrie du Bois, précédemment à Genève, fondation (FOSC. du 2 février 1952, page 321). Suivant arrêté du Conseil d'Etat de Genève du 18 janvier 1955 et acte authentique du 4 février 1955, les statuts ont été modifiés. Le siège de la fondation est transféré à Chêne-Bourg. Le président du conseil de fondation est Georges Diacon, de Dombresson (Neuchâtel), à Lausanne; le vice-président, André Michaud (inscrit), et le secrétaire, Jean Nicollier, de Thônex, à Carouge, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Charles Balbi, ancien président, et Louis Brique, ancien secrétaire, sont radiés. Domicile: chemin de la Mousse 14 (bureaux de la Coopérative de l'Industrie du Bois).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Microprint GmbH., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 823, 742 und 745 OR.
Dritte Veröffentlichung

Die Microprint GmbH., Nordstrasse 11, Zürich 6, tritt in Liquidation. Allfällige Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche schriftlich ab heute innert 10 Tagen am Sitz der Gesellschaft anzumelden, unter Androhung des Ausschlusses. (AA. 62[1])

Zürich, den 12. Februar 1955. **Microprint GmbH.**, Nordstrasse 11, Zürich 6:
E. Müller-Rieder. Stevan Celebonovic.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 154528. Date de dépôt: 11 janvier 1955, 16 h.
Marcel Mercier, Marterey 19, **Lausanne** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produit chimique pour l'imperméabilisation des tissus.

KITY-KITY

Nr. 154529. Hinterlegungsdatum: 24. November 1954, 20 Uhr.
Bernhard Keller, Stüssistrasse 30, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schleuder-Prallmühle.

Nr. 154530. Hinterlegungsdatum: 29. November 1954, 18 Uhr.
A/S Danske Maelkeprodukter «Emidan», Cort Adelersgade 2, **Esbjerg** (Dänemark). — Fabrik- und Handelsmarke.

Saumilchersatz.

Nr. 154531. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1954, 11 Uhr.
Charles C. Fink, rue du Léman 2, **La Tour-de-Peilz** (Schweiz); Bureau: chemin des Allinges 14, Lausanne. — Fabrik- und Handelsmarke.

Feuerlöschbrausen, Feuerlöschaggregate, wie: Ventile, Schieber, automatische und stationäre Anlagen zu Feuerlöschzwecken, Wasserpumpen und Steuerventile und Armaturen für Wasser und Gase.

Nr. 154532. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1954, 11 Uhr.
Charles C. Fink, rue du Léman 2, **La Tour-de-Peilz** (Schweiz); Bureau: chemin des Allinges 14, Lausanne. — Fabrik- und Handelsmarke.

Feuerlöschbrausen, Feuerlöschaggregate wie: Ventile, Schieber, automatische und stationäre Anlagen zu Feuerlöschzwecken, Wasserpumpen u. Steuerventile, Armaturen für Wasser und Gase.

Nr. 154533. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1954, 11 Uhr.
Charles C. Fink, rue du Léman 2, **La Tour-de-Peilz** (Schweiz); Bureau: chemin des Allinges 14, Lausanne. — Fabrik- und Handelsmarke.

Feuerlöschbrausen, Feuerlöschaggregate wie: Ventile, Schieber, automatische und stationäre Anlagen zu Feuerlöschzwecken, Wasserpumpen und Steuerventile und Armaturen für Wasser und Gase.

Nr. 154534. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1954, 11 Uhr.
Charles C. Fink, rue du Léman 2, **La Tour-de-Peilz** (Schweiz); Bureau: chemin des Allinges 14, Lausanne. — Fabrik- und Handelsmarke.

Feuerlöschbrausen, Feuerlöschaggregate wie: Ventile, Schieber, automatische und stationäre Anlagen zu Feuerlöschzwecken, Wasserpumpen und Steuerventile, Armaturen für Wasser und Gase.

Nr. 154535. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1954, 20 Uhr.
Champion Implement Corporation, 175 East 87th Street, **New York 28** (USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Metallgeräte und -werkzeuge, insbesondere Farbspritzpistolen.

CHAMPION

Nr. 154536. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1954, 20 Uhr.
Champion Implement Corporation, 175 East 87th Street, **New York 28** (USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Metallgeräte und -werkzeuge, insbesondere Farbspritzpistolen.

SUPER JET

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Aargauischer Frauenturnverband, technische Kommission, VI 10914. — Arbeitsgemeinschaft der privaten Kranken- und Kuranstalten der Schweiz, VI 10934. **Aarberg:** Rentsch Bernhard, IVa 7165. **Affoltern am Albis:** Keusch Josef, Bauunternehmung, VIII 18531. **Airolo:** Associazione sportiva Canaria, XI 5793. — Pedrina credi, fu Giosuè, XI 5805. — Somalini Gustavo, impresa costruzioni, XI 3841. **Altdorf:** Bissig Gebr., Schreinerei und Zimmerei, VII 16075. — Engel Gustav, Konditorei und Tea-room, VII 16060. **Amden:** Reinhold Trüb, Gehrenhüsli, IXa 2227. **Appenzell:** Nordostschweizerischer Schwingertag 1955, IX 14801. **Arlh:** Ammann Viktor, Kaplan, VII 16073. **Aubonne:** Schneider Robert, laiterie, II 16281. **Basel:** Augsburger Jean-Claude, Boutique Jean-Claude, V 26203. — Bachmann Max, Kino Royal, V 26187. — Bernhardt Leo & Emil Steinhilber, V 20511. — Bitterli Rosa, Frl., Angestellte, V 26211. — Bleuler-Haag Alfred, V 26219. — Bonhôte Sopianae M., Verlag, V 26171. — Burkhalter W., Agenturen, V 26190. — Burri-Schneider Marie, V 26221. — Ferrari Werner, Kaufmann, V 26218. — Gehörlosenverein «Helvetia», V 26214. — Gevaert-Photo-Aktiengesellschaft, Société anonyme, V 6050. — Grieder Gottlieb, kaufmännischer Angestellter, V 11607. — Herzog-Froidevaux Peter, V 26198. — Herzog-Payern Alice, V 24876. — Hilfskomitee für die Wassergeschädigten in Frankreich, V 931. — Kaufmann Karl, Vertretungen, V 21676. — Kuhn Raymond, kaufmännischer Angestellter, V 26222. — Küpfer W., Original Coswig Service, V 26228. — Laini-Rossi Ada, V 26195. — Medizinische Universität Poliklinik, Nationalfonds, V 26172. — Minder Werner, Architekt, V 26220. — Oser-Nuesch B., Frau, Immobilien, Vertretungen, V 26223. — Peluechi Enrico, Bauunternehmer, V 26224. — Privatbank Basel-AG., V 4770. — Senn-Bechstedt Jacques, V 25320. — Status Treuhand AG., V 22100. — Verein schweizerischer Klinikerschaften, V 12036. — Vischer Ambrosius, dipl. Architekt, V 12507. — Vischer-Geigy Elisabeth, V 26216. — Weber Madeleine, Renée Jaeggin, Gisèle Baumann, Liegenschaftskonto, V 26191. — Züllig H. T., «Rovo-Neon», V 26200. **Bellinzona:** Cassa assicurazione della federazione svizzera dei ferrovieri, sezione Bellinzona APV, XI 3315. — Reguscì Cesare S.A., commercio materiali da costruzioni, XI 5770. — Società anonima Giacomo Parini, impresa costruzioni, XI 5800. **Bern:** Baur Willy, Dr., Vorsteher des Kantonalen Versicherungsamtes, III 18289. — Fahrni Otto, Revisor, III 25234. — Hausverwaltung Greyerzstrasse 47, Fred Streuli, III 9553. — Hohl Willi, Vertreter, III 14205. — Interkantonale Vereinigung freier Viehzuchtorganisationen, Herdebuchstelle, III 3620. — Keller Heinz, Dr. med., III 14514. — Lauper Alfred, Landwirt, Bümpliz, III 25204. — Lüdin Karl, Lagerist, III 11624. — Reuter Hans, Polizeibeamter, III 13876. — Schäfer Eduard, Vertretungen, III 11242. — Schluep

Hans, eidgenössischer Beamter, III 5601. — Schlup Erwin, III 13851. — Sigrist-Geiser Konrad, Vertreter, III 16839. — «Tartrifuge» Erwin P. Huggler, III 2549. — Union intercantonale d'organisations libres d'éleveurs de bétail bovin, service do Herdbook, III 3620. **Bevaix:** Fornachon André, entreprise de maçonnerie, IV 5872. **Biel-Bienne:** Association Roskopf, Verband Ferienentschädigung, indemnité de vacances, IVa 4558. — Ganguillet Marcel, Vertreter, IVa 6892. — Gohl Adolf, IVa 2858. — Lahorel-Institot Hans Mäder, IVa 8879. — Lumiflex S. à r. l., IVa 8912. — Morl Lucie et Roger, Mme et M., horlogerie, IVa 4168. — Pauli Robert, technische Neuheiten, IVa 8894. **Birmensdorf (Zürich):** Besler Carl P., Baugeschäft, VIII 48514. **Bodio:** Deposito Innovazione S.A., Orazio Piemontesi, XI 5797. **Brienz (Bern):** Lüthi Hans, Dr. med., III 25148. **Brissago:** Galli Elio, docente, XI 2936. **Brugg (Aargau):** Bingisser Max, Altstoffe und Transporte, VI 10940. **Bülach:** Allemann Robert, Uhren, Optik, VIII 48532. — Scherrer Otto, Versicherungen, Agentur und Inkasso, VIII 48482. **Büron:** Fabrikation der Zeda-Produkte Josef Zechner, VII 16076. **Calpiogna:** Cassa assicurazione del bestiame bovino, XI 2199. **Cham:** Schnyder-Kerez Werner, dipl. Maschinen-Ingenieur, VII 1308. **La Chaux-de-Fonds:** Aellen Robert, agent d'assurances, IVb 1053. — Arts et Publicité M. Droz, IVb 4054. — Hübscher Emile, fabrication de diamantine, IVb 3861. — Société des patrons confiseurs-glaciers du canton de Neuchâtel, IVb 4056. **Chur:** Riffel-Baumann Christian sen., X 6840. **Colombier (Neuchâtel):** Mercerie-Bonneterie Roger Marchand, IV 4290. **Corgémont:** Zuber Kurt, IVa 8908. **Corippo:** Cassa patriziale, XI 5802. **Cortaillod:** Pochon Constant Samuel fils, propriétaire-viticulteur, IV 5875. **La Côte-aux-Fées:** Eglises évangéliques libres du canton de Neuchâtel et du Jura bernois, action pour l'évangélisation par la Radio, IV 5869. **Cortedoux:** Recette paroissiale, IVa 4711. **Courtelary:** Gerber Ernest, IVa 6836. **Cressier (Neuchâtel):** Cressier-Ameublements Jean Theurillat, IV 5885. **Cully:** Guignet-Noverraz Ernest, serrurier-appareilleur, II 18311. **Dangio-Torre:** Scapozza Amerio, fabbro lattoniere ldr., XI 5789. **Därstetten:** Jubiläumsschiessen, III 25229. **Dietikon:** Standardwerke AG. Isolierflaschen- und Kühlanlagenfabrik Zürich, Abteilung Spielwaren, VIII 25241. **Einsiedeln:** Iten Eduard, Spenglerei-Installationen, VIII 38482. **Ellikon an der Thur:** Gemeindegutsverwaltung, VIIIc 1578. **Emmenbrücke:** Staub Max, Verzinkerei, VII 16065. **Engelberg:** Galliker Robert, Klostermetzgerei, VII 16077. **Ennenda:** Baumgartner Fritz, mechanische Glaserei, IXa 2221. **Erstfeld:** Schweizerischer Eisenbahner-Reiseverein, Sektion, VII 16067. **Escholzmatt:** Brünisholz P., Touring-Garage, VII 16107. **Fehraltorf:** Reitverein vom Kempttal, Sekretariat der Osterrennen, VIIIb 5006. **La Ferrière:** Geiser Jean et Henri, entreprise de charpente et menuiserie, IVb 2500. **Fleurier:** Daenzer Gilbert, représentant, IV 5877. **Flüelen:** Wälti Gebr., Mostdepot, VII 10381. **Forel (Lavaux):** Schnorf Jean, instituteur, II 15494. **Fraubrunnen:** Schulzahnpflege, III 25195. **Frauenfeld:** Schweizerischer Fourierverband, Sektion Ostschweiz, Ortsgruppe Frauenfeld, VIIIc 4599. — Wenger Max, Bauunternehmung Osterhalden, VIIIc 4193. **Gals:** Hänni Samuel, Zimmerei, Bauschreinerei, III 25224. **Genève:** Association des anciens Roséens, I 7538. — Beuchat André, menuisier, Carouge, I 4673. — Bitker Hélène, Mme, articles Helbi, I 7324. — Blumenthal Otto, représentant, I 7353. — Brélaz Michel, I 4897. — Capri Pierre, carreleur, I 4544. — Fradkoff Néri, représentant, I 8463. — Franzosi Attilio, mécanicien autos-motos, constructions mécaniques, I 4579. — Guillemin André-François, I 2355. — Institut Juvenilys M. Bezio, I 8870. — Mercier Louis, cycles et motos, Carouge, I 6103. — Mission intérieure, coltes Salève, I 8725. — Moullet Harry, électricien, I 10481. — Mouthon Edouard, I 4981. — Naef Georges, I 6255. — Paris Alfred, représentant, I 10755. — Pleines Christian, I 8082. — Poltèra et Cie S.A., vins et spiritueux, I 3650. — Schwartz-Favre Suzanne, Mme., I 2365. — Société Financière Italo-Suisse, I 8000. — Société Immobilière, angle Lyon-Chêne, lettre A, I 13734. — Union suisse des Ligues contre la vivisection, I 4875. — Zbinden Jean, reporter, photographe, I 10881. **Gersau:** Thaddey Othmar, Sägerei und Holzhandel, VII 3239. **Giswil:** Enz & Söhne Pius, Sägerei und Schreinerei, VII 16081. **Giubiasco:** S.A. Mossi & Co., materiali da costruzione, XI 5781. **Glattbrugg:** Schulgutsverwaltung Opfikon-Glattbrugg, VIII 18917. — Schulzahnpflege Opfikon-Glattbrugg, VIII 19013. **Gorduno:** Consorzio raggruppamento terreni, II° lotto, XI 3619. **Grandson:** Commune de Grandson, commission d'assistance, II 18678. **Grindelwald:** Diemer-Brennecke W., Havanahaus, III 16193. **Grono:** Berni & Belletti, impresa, costruzioni, XI 5801. **Hätzingen:** Militärschiessverein, IXa 2225. **Hérémence:** Godard Jean-Luc, I 13712. **Hergiswil (Nidwalden):** Jörg Albert, mechanische Schlosserei, VII 16058. **Hochdorf:** Martinizunft Hochdorf, VII 16063. — Schläpfer R. und J., Metzgerei, VII 16085. **Horgen:** Wanner Maria Lina, VIII 48539. **Hüttwilen:** Fauser C., Kuranstalt Schloss Steinegg, VIIIc 1496. **Ilanz:** Montalta Simon, mechanische Werkstätte, X 6830. **Jegenstorf:** Hunziker Rudolf Paul, Sekundarlehrer, III 3481. **Jenaz:** Bärtsch Stefan, Velos, Motos, X 6836. **Kallnach:** Jubiläumsschiessen, III 25189. **Kempten (Zürich):** Graf & Co. Wilh., mechanische Baumwollweberei, VIII 30617. **Kesswil:** Hasenfratz Otto, Baugeschäft, VIIIc 3169. **Kilchberg (Bern):** Caprez Christian, Fabrikationstechniker, VIII 48511. **Kloten:** Schütz Georges, Kaufmann, VIII 36894. **Kollbrunn:** Pozzi & Christen, Malergeschäft, VIIIb 3938. **Kreuzlingen:** Guggenheim Erwin, Psychologe, VIIIc 4005. — Mülli Alb., Strumpfwarenfabrikation, VIIIc 2320. **Kriens:** Achermann & Cie., VII 717. — Arnet Clara, Frl., VII 16111. — Eugster-Schmid Walter, Goldschmied, VII 16064. — Morger A., Morgol-Vertrieb, VII 16105. **Kronbühl:** Koller Beat, IX 14791. **Küssnacht am Rigi:** Freier Schiessverein Küssnacht am Rigi, VII 16094. — Sennen- und Aelplergesellschaft, VII 16102. — Waldstätter Verlag, Buchdruckerei Küssnacht am Rigi AG., VII 8990. **Langnau (Emmental):** Schilling Frieda, chemisch-technische Produkte, III 25231. **Lausanne:** Chappuis André, électricité-auto, II 18684. — Chaussures St-François, E. et R. Gillon, II 10910. — Chevaux Gaston, nouveautés textiles, II 18681. — Chœur paroissial Ouchy, II 12670. — Daniselli Irène, Mme, «Teinkina», II 11309. — Faerber Léon, nouveautés techniques, II 16636. — Fischler-Frey Frank, Dr, II 18654. — Gaille Gérald, II 16133. — Joseph Pierre et Pierre Chiochetti, II 18607. — Paccaud-Cogny Ernest, entrepreneur, II 16879. — Quirici François, entreprise de gypserie et peinture, II 18686. — Schalk Yvonne, Mlle, institutrice, II 14610. — Société générale d'affichage, compte immeuble, II 18663. — S. I. Gregy A. S.A., II 18690. — S. I. Rue A.-Fauquex N° 1, S. à r. l., II 18653. — Tännler Karl, juriste, II 18691. **Lauterbrunnen:** Glockenfonds der Kirchgemeinde Lauterbrunnen, III 855. **Lavey-Village:** Chesaux-Matthey Henri, ferblanterie, appareillage, IIb 3537. **Lenzburg:** Breitenstein Guido, Sekundarlehrer, VI 10916. **Leysin:** Dubois Julien, aumônier français, IIb 3829. **Lichtensteig:** Duft J., IXa 2226. **Liebefeld:** Leu Otto, Buchdrucker, III 5551. **Liestal:** Dill Peter, Spezialgeschäft für Brillenoptik, V 26183. — Familienhilfe der Frauenzentrale Basel-Land, V 25228. **Liestal:** Oechsli-Brenner Rudolf, V 25353. **Lignières:** Lorenz Alice, Mlle, pensionnat Bellevue, IV 5886. **Littau:** Hug-Schärli AG., Aussteuern, VII 16069. — Hug-Schärli AG., Aussteuern (Abteilung Sparverträge), VII 10904. **Locarno:** Moretti Franco, avvocato, XI 5806. **Le Locle:** Delapierre Roger, rédacteur, IVb 4057. **Luzern:** Aktionskomitee für eine ganzjährige befahrbare Gotthardstrasse, VII 16072. — Beck Otto, Reinigungsgeschäft Eichmattstrasse 10, VII 16106. — Dillier & Co. Franz, Mineralölprodukte, VII 16096. — Ehnother L. M., Dental-Labor, VII 16088. — Freie-Kegler-Vereinigung des Kantons Luzern FKVKt. L., VII 16086. — Hober-Zobrist Johann, Fischhandlung, VII 16080. — Internationale Hundeausstellung 7. und 8. Mai 1955, VII 16089. — Koller-Ehrsam F., Uhren, Bijouterie, VII 16074. — Konsumgenossenschaftlicher Frauenverein, VII 16097. — Meyer & Co. Hans, Viehhandel, VII 16061. — Nielsen A. C. S.A., Marketing Research, VII 16114. — Romanens Ernest, Wäscherei, VII 16093. — Schärer-Keiser Armin, VII 16083. — Schweizerischer Ruderverband, Zentralkomitee, VII 15648. — Secchi Timo, Bodenbeläge, VII 16117. — Vice Consolato d'Italia, VII 16013. — Waller AG. Bernhard, VII 16091. — Zentralschweizerisches Kleinkaliberschützenfest 1955 Luzern, VII 16055. — Zwimpfer Edith, Frl., VII 16115. **Marbach (St. Gallen):** Benz Johann, Holz und Kohlen, IX 14811. **Martigny-Ville:** Usines hydro-électriques d'Emosson S.A. Martigny, Motor-Columbus, Baden, IIc 1193. **Muttwil:** Mettier A., Spenglerei und san. Anlagen, VIIIc 4600. **Meilen:** Marx Peter (Pro Arte-Chor), VIII 48492. **Meiringen:** Boss Christian, dipl. Automechaniker, III 11901. **Menzonio:** Pro Capella «Madonna delle ciliege», XI 5807. **Minusio:** Giollo Aldo, decoratore, XI 2512. **Mitlödi / Mittellunden:** Adank Bartholome, Bahnangestellter, X 6835. **Mollis:** Schwitter Fritz, Schuhhaus, IXa 2221. **Montreux:** «Rectiver» Adolphe Gross, IIb 2961. — Villard Paul, laiterie nouvelle, IIb 3366. **Morges:** Serex Jean, architecte, II 18635. **Môtier (Neuchâtel):** Guratelle Burri, IV 5882. **Moutier:** Comité d'organisation de la course d'entrainement pour les cyclistes du Jura, IVa 8906. **Muhen:** Müller & Co., Schreinerei und Glaserei, VI 10926. **Münsingen:** Aeschlimann Adolf, Kolonialwaren, Mercerie, III 17110. **Näfels:** Hauser Fritz, Spez.-Käse en gros, IXa 2219. **Neuallschwil:** Harter-Brik A., V 26208. **Neuchâtel:** Laboratoire «Hakila», produits cosmétiques, Roger Hurni, IV 5878. **Neuenkirch:** Fahnenweihe Turnverein Neuenkirch, VII 16066. **Neuhausen am Rheinfall:** Heinlicher Emil, alt Forstverwalter, VIIIa 3896. — Krankenunterstützungskasse der Internationalen Verbandstoff-Fabrik, VIIIa 3900. — Landolt-Weissenberger Eugen, VIIIa 3890. — Fritzker B., Dr., VIIIa 3887. **Niederteufen:** Heubi Hans, Käser, Molkerei, IX 14786. **Oberengstringen:** Vogler Heinrich, Pilot, VIII 48513. **Oberwil (Basel-Land):** Reber-Gutzwiller Hans, Direktor, V 26189. **Olsberg / Obstalden:** Kirchmeier Jakob, IXa 2223. **Orselina:** Varini Giorgio, «Villa Choisi», XI 1788. **Orsières:** Copt Ulysse, serrurerie-appareillage, IIc 5668. — Syndicat d'élevage de la race tachetée, IIc 4394. **Ostermundigen:** Hostettler Walter, Maler- und Gipsergeschäft, III 6674. **Othmarsingen:** Flurgenossenschaft, VI 10936. **Planezzo:** Azienda communale acqua potabile, XI 5794. **Porrentruy:** Jeunesses radicales, section de Porrentruy, IVa 5941. **Poschiavo:** Semadeni Reto, officina da fabbro-meccanico, X 6834. **Pully / Puidoux-gare:** Commission de jeunesse du II° arrondissement, II 16843. **Reconvilier:** Bureau Nefer, Michel Feldmann, IVa 5357. **Rheinfelden:** Touristenverein Naturfreunde, Lagerleitung Rheinfelden-Möhlin, V 26212. **Richterswil:** Marty Albert, Schreinerei und Treppenbau, VIII 48534. **Rickenbach (Luzern):** Wey-Habermacher Jb., Geflügelhof, VII 16068. **Riehen:** Hunziker-Aichele Paul, V 25208. **Rohr (Aargau):** Krankenkasse Schönenwerd, Sektion Rohr AG., VI 10932. **Rorschach:** Wälli E., dipl. Ing. ETH, Ingenieur- und Vermessungsbüro, IX 14744. **Rüschlikon:** Fischer Ernst, Malergeschäft, VIII 48501. **St-Blaise:** Rusch Mathilde, Mme, IV 5871. **St. Gallen:** Bärlocher R., Dr., Advokaturbüro, IX 14782. — Bouvier R., Vertreter, IX 14805. — Briefmarkenzirkel, IX 14795. — Evangelisches Pfarramt, Linsebühl, IX 14803. — Gubler-Thalmann Jakob, privat, IX 14802. — Locher K., IX 14799. — Marti-Straumann Berta, Frau, Wollversand Heidi, IX 14771. — Medidenta AG., Kollektiveinkäufe, IX 14808. — Ruggle H., IX 14798. — Verband katholischer Pfadfinder VKP-Tag 1955, IX 14804. — Vogel Georg, Spezialnähmaschinen, IX 14793. **St-Imier:** Calame & Richard, compte immeuble, IVb 4052. **Saint-Léonard:** Revaz & Hiroz, entreprise électrique, Uvrier, IIc 2468. **St-Maurice:** Revaz C. & A. Moret, gypserie-peinture, IIc 3154. **Sarnen:** Offiziersgesellschaft Obwalden, VII 16057. — Waldwirtschaftsverband Obwalden, VII 16078. **Schaffhausen:** Burri W., Bäckerei, Konditorei, VIIIa 3894. — Eisenegger-Birrer Georg, Hauptagentur der Basler Lebensversicherung, VIIIa 3473. — Fäh Heinrich, Importe, VIIIa 3879. — Kunz-Fuog E., VIIIa 3895. — Nadig Albert, Dr., VIIIa 3899. — Oechslin Hans, Architekt, VIIIa 3891. — Schärrer Denise M., VIIIa 3897. — Wagen Alfred, Schlosser, VIIIa 3893. **Schiers:** Mozzarelli Josef, Velos, Motos, X 6839. **Schönbühl-Urtenen:** Kirchenbau-Bulletin, III 12835. **Schötz:** Strassenbau AG. Schötz, VII 16118. **Schüpfen:** Dorfkasse Saurenhorn, III 25180. **Schüpfheim:** Militär-Motf.-Verein des Amtes Entlebuch, VII 16079. **Schwändi (Glarus):** Gemeindeverwaltung, IXa 2222. **Seewen (Schwyz):** Senn M. A., Reinigungs-Service, VII 16090. **Semione:** Latteria sociale, XI 4095. **Sempach Stadt:** Müller-Schüpfer A., VII 16099. **Seuzach:** Probst Willy, Spenglerei und Installationen, VIIIb 4485. **Sion:** Borlat Gilberte, Mlle, IIc 759. — Fournier entreprise de charpente, IIc 5299. — Wydenkeller Werner, agent général, IIc 3603. **Soglio:** Bauunternehmung Margna AG., X 276. **Solothurn:** Vereinsspiegel Ch. Kramer, Va 4353. **Spiegel bei Bern:** Skiklub Spiegel, III 7748. **Stäfa:** Debrunner Hugo, Photograph, VIII 35285. **Stans:** Motorfahrerklub Nidwalden, VII 16101. — Polizeibeamtenverband Nidwalden, VII 8377. **Stechelberg:** Standeinweihungsschiessen 1955, III 529. **Sufers:** Reisekasse Det. Rheinwald, FW. Kp. 12, Crestawald, X 6838. **Tavannes:** Boegli Pierre, menuiserie-meubles, IVa 8907. **Teufenthal (Aargau):** Widmer-Lehner Walter, Maschinentechniker, VI 10921. **Thalwil:** Schweizerischer Verein für Volksgesundheit, Sektion Thalwil, VIII 35039. — Wohnbaugenossenschaft Thalwil, VIII 48535. **Thun:** Chautems Ernst, Maschinen, Apparate, III 11994. **Travers:** V° Fête romande des tambours, IV 5880. **Tesslingen:** Lehmann-Molina Otto, Landwirtschaft, Eier und Geflügel, VIIIc 1657. **Unterterzen:** Konkordia Kranken- und Unfallkasse, Sektion Unterterzen, X 6822. **Valangin:** Schneider Jean Pierre, pasteur, IV 5884. **Venthône:** Société de laiterie, IIc 2436. **Vers-chez-les-Blanc:** Métraux Fernand, transports, II 18689. **Vevey:** Radio-Vionnet, IIb 1185. — Vespa-Club, IIb 459. **Visp:** Studer & Cie. Jos., elektrische Anlagen, IIc 2059. **Vitznau:** Krankenpflege-Station, VII 16104. **Wahern:** Caspescha-Hänni Julia, III 25225. **Wahlendorf:** Musikgesellschaft, III 15413. **Wallisellen:** Knechtle Max, Zimmerei, Schreinerei, Treppen- und Chaletbau, VIII 48533. **Weggis:** Küttel Familie, Kolonialwaren, alt Schulhaus, VII 16098. **Weinfelden:** Lüthy-Keller Alfred, VIIIc 4459. **Weingarten bei Märwil:** Felix Max und Willi, Gebr., VIIIc 38. **Widnau:** Cristucci-Fehr Toni, Architekturbüro, IX 14797. **Winterthur:** Drainagegenossenschaft «Goleh», Reutlingen, VIIIb 3068. — Dreschgenossenschaft Seen, VIIIb 5327. — Pensionskasse der Angestellten der Firma Gebr. Volkart, VIIIb 328. — Reinhard Max, Vertreter, VIIIb 4510. **Wohlen (Aargau):** Dubs Walter, Juragarage, VI 10905. **Wolfhausen (Zürich):** Pieper Friedrich, Techniker, VIII 46490. **Wolhusen:** Oeffentliche Arbeitslosen-Versicherungskasse Wolhusen–Ruswil–Amt Entlebuch, VII 16070. **Yverdon:** Jeanneret-Herbelin, maison spéciale pour le séchage de plantes, II 14971. — Stalder Walter, fabrication et vente de tapis en caoutchouc, II 18666. **Ziegelbrücke:** Rutschmann-Affolter Robert, IXa 2218. **Zofingen:** Chauffeurgruppe Verband der Handels-, Transport- und Lebensmittelarbeiter der Schweiz, VI 10938. **Zug:** Schlueter-Ceresole O. H., dipl. Ing., VII 5910. — Schmid Werner, dipl. Ing., VII 6442. — Wyss-Freoidevaux Emil, Kaufmann, VII 9308. — Zuger Kant.-Turnverband, VII 16084. **Zürich:** Aktionskomitee gegen die sozialistische Vollmachteninitiative und für den Gegenvorschlag der Bundesversammlung, VIII 48198. — Bader Otto, chemisch-technische Produkte, VIII 48527. — Bär-Müller Emilie, Etagen-Verkauf, VIII 48522. — Baugenossenschaft Liwoba, VIII 28718. — Baugesellschaft Solventas, VIII 48526. — Boeglin Peter, Ingenieur, VIII 26252. — Bosshard & Co. Bruno, Textilgewebe, VIII 37478. — Brändli Ernst, Versandhaus, VIII 31073. — Büchi Heinrich, Versicherungen, VIII 38187. — Burg John, Saxophone und Klarinetten, VIII 35154. — Burkard Albert, Uhren, VIII 18469. — Curjel Caspar Robert, dipl. Math. ETH, VIII 48524. — «Der Auslandsösterreicher» (Weltbund der Oesterreicher im Ausland), VIII 25719. — Drogerie Züger, VIII 37593. — Eidgenössisches Veteranenschiessen (Ehrengabenkomitee), VIII 27832. — Eidgenössisches Veteranenschiessen (Quartierkomitee), VIII 28307. — Frei-Hux Mathilde, VIII 38409. — Füllemann Georg, Transporte, VIII 48512. — Gasser Lorenz, Bauunternehmer, VIII 48502. — Germann Arthur, Aquarium Tropic, VIII 3118. — Gewerbe-Treuhand AG., VIII 16492. — Godenzi Remo, Arte moderna, VIII 48483. — Götz-Rosi Ernst, VIII 48521. — Graf Karl, Reparaturwerkstätte, VIII 11768. — Groh Hermann, feine Herren- und Damengarderobe, VIII 48520. — Hirsbrunner-Rosenberg Elsa, VIII 48537. — Horner Melchior F., Maschinentechniker, VIII 41387. — Horowitz-Hanhart Herbert, VIII 48528. — Hugin GmbH., Registrierkassen, VIII 5223. — Imber Klara, Frau, VIII 48525. Katholisches Pfarramt St. Theresia, Haus- und Krankenpflege, VIII 16514. — Knüsel Elisabeth, Couture, VIII 48488. — Künzli Fritz, Maschinentechniker, VIII 38020. — Landwirtschaftliche Genossenschaft Seebach, VIII 40310. — Lievag Liegenschaften- und Verwaltungs-AG., VIII 25821. — Männerchor Hochwacht Zürich (Mitgliederbeiträge), VIII 37684. — Nicola Willy, Fabrikation und Verkauf von «Nicola-Lack», VIII 39462. — Piscicoltura Pura S.A. (Fischzucht Pura AG.), VIII 25678. — Rohner Hanna, Verkauf von Textilwaren, VIII 36542. — Schaller Hans Ed., Fabrikant, VIII 48538. — Schäppi-Schenkel Julius, VIII 16538. — Schiffer Leopold, Textilien, VIII 41006. — Schneiter Hans, Architekt, VIII 46101. — Schweizerischer Feldpostverein, Hauptversammlung 1955, VIII 4252. — Schweizerische Studiengesellschaft für rationellen Güterumschlag, VIII 5347. — Schweizerischer Tanzsportverband für Amateure, VIII 48401. — Sigrist Emil, Versicherungsangestellter, VIII 48518. — Staobitz Alfred, Optiker, VIII 39508. — Steidle Carl, Autotransporte, VIII 26238. — Stelcon-Industrieböden Richner AG., VIII 14761. — Stüssi Hansjörg, Tapezierer-Dekorateur, VIII 48519. — Tanner Hugo, Schreiner, VIII 48510. — Uberti Albin, Vertreter, VIII 40983. — Wegmann Hans, Lederfärberei und Schuhreparaturbetrieb, VIII 48472. — Well-Bloch Ernst, VIII 39724. **Vaduz (Liechtenstein):** Pawert AG., IX 14800. **Konstanz:** Herzog Georg, Klaviertechniker, VIIIc 3220. **Luino-Stazione:** Pianetti Pierino, funzionario F.F.S., XI 1218. **Nürnberg:** Schnabel Paul, Eisenoxydfarben für alle Zwecke, VIII 47101. **Schwabach (Bayern):** Schmauser Leonhard, Nadelfabrik, V 26170.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

VOLKSBANK NEUENKIRCH, SEMPACH-STATION

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung unserer Aktionäre

auf Samstag, den 5. März 1955, 15 Uhr, im «Herrenkeller», Sempach.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Geschäftsbericht, Jahresrechnung 1954, Bericht der Kontrollstelle, Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Anfragen und Anregungen.

Rechnung und Bericht liegen den Aktionären vom 24. Februar 1955 an zur Einsicht auf. Die Besitzer von Inhaberaktien, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an dieser vertreten lassen wollen, haben sich bis und mit Mittwoch, den 2. März 1955, über ihren Aktienbesitz an der Kassa der Volksbank Neuenkirch, in Sempach-Station, auszuweisen, wogegen Ihnen die Zutrittskarten ausgehändigt werden.

Die Stellvertretung kann nur von Personen, die bereits Aktionäre sind, ausgeübt werden.

Sempach-Station, den 19. Februar 1955. Der Verwaltungsrat.

SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE

Bâle, Zurich, St-Gall, Genève, Lausanne, La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel, Schaffhouse, Bienne, Londres, New-York

Chiasso, Hérisau, Le Locle, Nyon, Zofingue
Aigle, Bischofszell, Morges, Rorschach

Messieurs les actionnaires sont convoqués à la

83e assemblée générale ordinaire

qui aura lieu **le vendredi 25 février 1955, à 3 heures de l'après-midi, au siège social, 1, Aeschenvorstadt, à Bâle.**

Ordre du jour:

1° Rapport annuel et reddition des comptes de l'exercice 1954.
2° Rapport des contrôleurs.
3° Délibération sur
 a) l'approbation du rapport et des comptes annuels;
 b) la décharge aux organes d'administration et de direction;
 c) la répartition du bénéfice de l'exercice, le montant du dividende et la date de son paiement.
4° Election de membres au conseil d'administration.
5° Election des contrôleurs.

Les actionnaires qui désirent assister à l'assemblée générale ou s'y faire représenter sont priés de déposer auprès de notre établissement leurs actions (ou un certificat de dépôt d'une autre banque reconnu suffisant) au plus tard jusqu'au **mardi 22 février 1955.** Ils recevront en échange un récépissé et la carte d'admission. Les actions ainsi déposées ne pourront être retirées qu'après l'assemblée générale.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1954 avec le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net seront à la disposition des actionnaires, à nos guichets à partir du 15 février 1955.

Bâle, le 2 février 1955.

Le président du conseil d'administration:
Rod. Speich.

SPAR- & LEIHKASSE LYSS

Geschäftskreis

88. ordentliche Generalversammlung der Gesellschafter

Samstag, den 26. Februar 1955, 14 Uhr, im Hotel Bahnhof, Lyss

Traktanden:

1. Abnahme des Jahresberichtes und der 88. Rechnung. Entlastung der ausführenden Organe.
2. Beschluss über die Dividende (Antrag 5 ½% an die 430 Aktionäre) und die übrige Verwendung des Reinertrages.
3. Wahlen infolge Ablaufes der Amtsdauer:
 a) von 3 Mitgliedern des Verwaltungsrates;
 b) von 3 Mitgliedern der Kontrollstelle.
4. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 1 200 000 auf neu Fr. 1 600 000, bzw. Franken 2 000 000.
5. Annahme revidierter Statuten Art. 2 ff.
6. Unvorhergesehenes.

Nach Schluss der Verhandlungen wird die Dividende ausbezahlt, soweit von anwesenden Aktionären nicht Zusendung oder Gutschrift gewünscht wird.

Die Aktionäre werden zu dieser Versammlung höflich eingeladen. Die Jahresrechnung nebst Bilanz, der schriftliche Bericht der Revisoren, der Antrag über die Verwendung des Reinertrages sowie der Entwurf revidierter Statuten liegen während 10 Tagen vor der Versammlung zur Einsicht der Gesellschafter im Bureau des Institutes auf.

Lyss, den 7. Februar 1955.

Namens des Verwaltungsrates

Der Präsident: **Paul Welbel.** Der Sekretär: **O. Mörl, Notar.**

CORNER BANCA S.A., LUGANO

Assemblea generale ordinaria degli azionisti

Indetta per venerdì 4 marzo 1955, alle ore 11.00, presso la sede sociale in Lugano, via Canova 1.

Ordine del giorno:

1° Rapporto del consiglio di amministrazione sull'esercizio sociale chiuso al 31 dicembre 1954.
2° Rapporto dell'ufficio di controllo.
3° Deliberazioni:
 a) sul rapporto di gestione e sui conti annuali;
 b) sullo scarico agli organi sociali;
 c) sulla destinazione dell'utile.
4° Nomine statutarie.
5° Nomina dell'organo di controllo per l'esercizio 1955.
6° Eventuali.

Il bilancio e il conto economico chiusi al 31 dicembre 1954, il rapporto dell'organo di controllo, il rapporto di gestione e le proposte concernenti la destinazione dell'utile netto, saranno a disposizione dei Signori azionisti presso la sede sociale a partire dal 22 febbraio 1955.

Per partecipare all'assemblea, i Signori azionisti dovranno depositare le loro azioni presso le casse sociali o presso la Banca Leu & Co, in Zurigo, entro il 28 febbraio 1955, ritirando il relativo certificato di ammissione.

Lugano, 16 febbraio 1955. **Il consiglio di amministrazione.**

Portland-Cementwerk Thayngen AG.
Thayngen

An die Aktionäre der «Portland-Cementwerk Thayngen AG.», in Thayngen, ergeht die

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 12. März 1955, 17.15 Uhr, im Restaurant «Zum Thiergarten», Schaffhausen.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme und Genehmigung der Jahresrechnung und des Geschäftsberichts für das Jahr 1954 und Entlastung der Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl der zwei Rechnungsrevisoren und eines Ersatzmannes für das Geschäftsjahr 1955.
4. Verschiedenes.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz des Geschäftsjahres 1954, der Revisionsbericht und der Geschäftsbericht des Verwaltungsrates sowie die Anträge der Verwaltung über die Verwendung des Jahresergebnisses liegen vom 22. Februar an im Geschäftslokal in Thayngen für die Aktionäre zur Einsicht auf.

Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 8. März 1955 bezogen werden bei der Geschäftsleitung in Thayngen und beim Schweizerischen Bankverein in Schaffhausen. Nach diesem Zeitpunkt werden keine Stimmkarten mehr ausgegeben.

Thayngen, den 16. Februar 1955.

Ersparnisanstalt Toggenburg AG., Lichtensteig

St. Gallen, Rorschach, Rapperswil, Wil, Flawil und Brunnadern

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat die Dividende für das Rechnungsjahr 1954 auf 5 ½% festgesetzt. Der Coupon Nr. 17 ab Aktien Nrn. 1—15 000 wird daher mit

Fr. 27.50

(abzüglich 30% Coupon- und Verrechnungssteuer) eingelöst. Die Auszahlung erfolgt von heute an bei unsern Kassen sowie bei sämtlichen Sitzen, Niederlassungen und Depositenkassen der Schweizerischen Bankgesellschaft.

Lichtensteig, den 17. Februar 1955. **Die Direktion.**

Ersparnisanstalt Bütschwil

Die Aktionäre unserer Bank werden hiemit zu der **Dienstag, den 8. März 1955, 17 Uhr, in der «Brauerei», Bütschwil,** stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1954, des Berichtes der Kontrollstelle sowie Entlastung der Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Erneuerungswahlen: a) Verwaltungsrat;
 b) Kontrollstelle.
4. Allgemeine Umfrage.

Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Versammlung bei unseren Geschäftsstellen zur Einsicht auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis **spätestens Montag, den 7. März 1955,** mittags, bezogen werden.

Bütschwil, den 25. Januar 1955. **Der Verwaltungsrat.**

Schweizerische Kreditanstalt
Zürich

Basel — Bern — Biel — Chur — Davos — Frauenfeld — Genf — Glarus — Kreuzlingen Lausanne — Lugano — Luzern — Neuenburg — St. Gallen — Zug
New York: 25, Pine Street

Agenturen: Arosa — Interlaken — St. Moritz — Schwyz — Weinfelden

Einladung zur Generalversammlung

Die Aktionäre der **Schweizerischen Kreditanstalt** werden hiemit zu der

98. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 26. Februar 1955, vormittags 10.30 Uhr, in den Saal des Börsengebäudes (Bleicherweg 5, 1. Stock) nach Zürich eingeladen zur Behandlung folgender

Tagesordnung:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates für das Jahr 1954. Beschlussfassung über die vom Verwaltungsrat vorgelegte Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz per 31. Dezember 1954 sowie über die Entlastung der Verwaltung.
2. Anträge des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle betreffend die Verwendung des Reingewinnes: Beschlussfassung über diese Anträge.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht für das Jahr 1954 sind vom **16. Februar 1955** an zur Einsicht der Aktionäre am Hauptsitz und bei sämtlichen schweizerischen Zweigniederlassungen der Bank aufgelegt; vom **19. Februar** an können die Aktionäre Exemplare des Geschäftsberichtes für das Jahr 1954 beziehen.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Vorweisung der Aktien oder gegen sonst genügenden Ausweis über den Besitz der Aktien von **Mittwoch, den 16. Februar, bis und mit Donnerstag, den 24. Februar 1955,** an der Wertschriftenkasse der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich und an den Kassen ihrer sämtlichen schweizerischen Zweigniederlassungen erhältlich.

Zürich, den 10. Februar 1955. **Namens des Verwaltungsrates,**
der Präsident: **Gamper.**

Schneller und besser mit Ditto!

Auf die hervorragende Leistung dieses Direkt-Umdruckers können Sie sich verlassen: er ist nicht der billigste (Modelle ab Fr. 1200.—), dafür aber rasch und zuverlässig. Von jedem kopierfähigen Original lassen sich Kleinauflagen von wenigen Exemplaren bis einige hundert Stück im Handumdrehen herstellen: 120 tadellose, punktgenaue Abzüge pro Minute. Sie haben die Wahl zwischen elektrischem oder Hand-Betrieb.

Verlangen Sie den neuen Ditto-Prospekt oder eine unverbindliche Vorführung.

DITTO

EMIL KOELLIKER AG Büro-Organisation
ZÜRICH 1 Talacker 42
Telefon (051) 25 66 47

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Thomi Walter

des Johann und der Rosette Niederhauser, geb. 19. Oktober 1907, von Oberburg (Bern), Ehemann der Lydia, geb. Michel, Kaufmann, Woll- und Strickhof, Marktplatz, Thun, früher wohnhaft gewesen in Unterseen, nun in Gunten, Gemeinde Sigriswil, verstorben am 30. Januar 1955 in Müneben (Deutschland).

Eingabefrist bis und mit 20. März 1955:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim **Regierungsstatthalteramt Thun;**
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Dr. **Walter Bettler, Interlaken.**

Massaverwalter: Herr **Paul Beglinger,** Direktor der Firma Moersdorff-Scherer AG., Zürich, wohnhaft in **Wallisellen,** Frohbeimstrasse 3.

Das Geschäft des Erblassers, Woll- und Strickhof, Marktplatz, Thun, wird von den Erben unter Aufsicht des Massaverwalters weitergeführt.

Interlaken, 12. Februar 1955. **Der Beauftragte:** Dr. W. Bettler, Notar.

Oeffentliches Inventar u. Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 16. Januar 1955 verstorbenen

Alfred Luzian Clad

geb. 1910, von Rapperswil (St. Gallen), Garagebesitzer, wohnhaft gewesen Rapperswilerstrasse 78, **Rüti** (Zürich), ist durch Verfügung des Einzelrichters in nichtstreitigen Rechtssachen des Bezirksgerichtes Hinwil vom 21. Januar 1955 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Forderungen, beziehungsweise Schulden bis zum 1. März 1955 beim Notariat Wald (Zürich) schriftlich anzumelden.

Den Gläubigern, welche die Anmeldung versäumen, haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft, soweit die Forderungen nicht durch Pfandrechte gedeckt sind. Im übrigen wird auf Art. 590 und 591 ZGB verwiesen.

Die Schuldner und die im Besitze von Pfändern befindlichen Gläubiger, welche unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Wald (Zürich), 19. Februar 1955.

Notariat Wald (Zürich):
O. Weilenmann, Notar.

Bandeisen
FISCHER & CO. REINACH 6

RADIO
Direktimport
Direktverkauf
darum kaufen Sie alle neuesten Radios seit langem und ständig
25 Prozent billiger mit voller Garantie.
Preisliste durch:
Radio-Photo Eschenmoser
Stationsstraße 49
Zürich 36
Tel. (051) 35 27 43

Steuer-Leitfaden, neue Auflage 1955, erschienen!
Sie finden viele Hinweise für vorteilhaftes Deklarieren. Alle kantonalen und eidgenössischen Steuern. – 207 Seiten, mit Beratungsgutschein. Fr. 13.—. Durch den Buchhandel oder
Verlag Organisator A.G. Zürich 50 Tel. 46 25 77

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität Aschmann & Scheller AG. Buchdruckerei zur Froschau Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Wir kaufen laufend
Eisendrums
100 resp. 200 Liter Inhalt, Schwarzblech oder galvanisiert, mit Spannreifverschluss, neu oder gebraucht.
Chemische Fabrik Aarberg AG. Aarberg (Bern)

TÜCHTIGER, INITIATIVER VERTRETER
EINGEFÜHRT IN LEBENSMITTELGESCHÄFTEN SOWIE METZGEREIEN SUCHT NEUEN WIRKUNGSKREIS. GROSSER UMSATZ KANN NACHGEWIESEN WERDEN. EIGENER PW. EVENTUELL ZUSATZVERTRETUNG. OFFERTEN UNTER CHIFFRE Z.J. 292 AN MOSSE-ANNONCEN, ZÜRICH 23.

Beratung in allen Steuerfragen
Verlangen Sie kostenlose Zustellung des Arbeitsprogrammes und unserer Tarife.
Aktiengesellschaft vorm. Schweizerischer Creditoren-Verband
Zürich 1, Bahnhofstr. 72, Tel. (051) 23 59 17

Baumwollweberei
übernimmt kurzfristig Aufträge in rohen und bunten Artikeln.
Gewebe mit höchstens 102 cm Rohwarenbreite, 1 bis 4 schiffig auf Automaten mit Ratièren und Excenter. Eigene Garne bis 40/1 engl. Kette oder à façon.
Anfragen unter Chiffre P 44 778 Z an Publicitas Zürich.

An der Verkehrsstrasse Basel-Delsberg ist ein
Lagerraum
mit 200 m² (800 m³) zu vermieten. Der Ausbau wird nach Wunsch gemacht.
Offerten unter Chiffre R 3630 Q an Publicitas AG., Basel.

Kaufmann
eidgenössischer Diplombuchhalter und Inhaber Diplom Bankbeamtenprüfung, nach langjähriger Praxis und Aufenthalten Frankreich und England wünscht Zusammenarbeit mit Advokaten oder Juristen (Handel, Industrie oder Finanz) zwecks Auswertung und Einsatzes gegenseitig ergänzender Kenntnisse. Basel oder Umgebung. Referenzen zur Verfügung und dergleichen erwünscht. Interessenten wenden sich unter Chiffre R 3129 X an Publicitas Genf.

NATIONAL-Buchhaltungsmaschinen
REBUMA SUTER, ZÜRICH 45
Uetlibergstraße 350 – Tel. 33 66 36

STEUER REVUE
Die umfassend orientierende Fachzeitschrift für den Steuerzahler.
Jahresabonnement Fr. 24.— für 12 Hefte (500 bis 600 Seiten).
Probenummern gratis.
Cosmos-Verlag Bern

Umstände halber zu verkaufen
Landgasthof
in der Zentralschweiz, 600 m ü. M., ruhig, sonnig, mild. Aussicht auf See und Berge, an Hauptstraße gelegen. Geeignet für **Betriebsferienheim.** – Zuschriften unter Chiffre L 31911 Lz an Publicitas Luzern.

Aeußerst preiswert und sofort lieferbar:
Kassenschränke
verschiedene Modelle, garantiert feuerfest und diebessicher. Occasionen. – Unverbindliche Offerten.
Kassenbau «Berna», Gümligen bei Bern, Tel. (031) 4 22 83.

AG. für billige Wohnungen in Bern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 9. März 1955, um 16.30 Uhr, Bundesgasse 28, in Bern.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Jahresbericht.
3. Jahresrechnung.
4. Verwendung des Reingewinns.
5. Unvorhergesehenes.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht des Revisors liegen ab 25. Februar 1955 bei den Herren Eug. v. Büren & Cie., Bundesgasse 28, in Bern, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Bern, den 17. Februar 1955. **Der Verwaltungsrat.**

VOLKSBANK WILLISAU AG.

Die Aktionäre werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 5. März 1955, 14.45 Uhr, im Kunsthaus-Restaurant in Luzern eingeladen.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung für 1954 und Bericht der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Der gedruckte Geschäftsbericht, enthaltend die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie den Bericht der Kontrollstelle steht vom 22. Februar weg an unsern Schaltern zur Verfügung oder wird auf Verlangen zugestellt.

Eintrittskarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 4. März, mittags, bei der Hauptbank und den Filialen bezogen werden. An der Generalversammlung selbst werden keine Eintrittskarten mehr verabfolgt.

Willisau, den 19. Februar 1955. **Der Verwaltungsrat.**

Aktiengesellschaft für Auslandsunternehmungen Zürich

Einladung zur 18. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 8. März 1955, 11.30 Uhr, im Savoy-Hotel Baur en Ville (Sitzungszimmer), Poststrasse, Zürich 1.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht.
2. Abnahme von Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung des Geschäftsjahres 1953/54 nach Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle. Decharge-Erteilung an die Verwaltung und die Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
4. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Rechnungsabschluss und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 26. Februar 1955 an am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung werden gegen genügenden Ausweis des Aktienbesitzes am Sitz der Gesellschaft ausgestellt.

Zürich, den 16. Februar 1955. **Der Verwaltungsrat.**

Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 5. März 1955, vormittags 11.30 Uhr, im Sitzungszimmer der Bank

Traktanden:

1. Entgegennahme des Jahresberichtes sowie des Berichtes der Kontrollstelle für das Jahr 1954. Genehmigung der Jahresrechnung per 31. Dezember 1954. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und Direktion.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Verwaltungsratswahlen.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 1 000 000 auf Fr. 1 750 000.
6. Konstatierung der Zeichnung und Einzahlung der neuen Aktien.
7. Entsprechende Aenderung der Statuten.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung nebst dem Revisionsbericht und dem Geschäftsbericht für das Jahr 1954 sowie die beantragte Statutenänderung liegen ab heute am Sitze der Gesellschaft, Bleicherweg 5, Zürich, zur Einsicht der Aktionäre auf. Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder anderen genügenden Ausweis über deren Besitz bis und mit Freitag, den 4. März 1955, am Schalter der Bank bezogen werden.

Zürich, den 16. Februar 1955. **Der Präsident des Verwaltungsrates:** Dr. W. Boverl.